

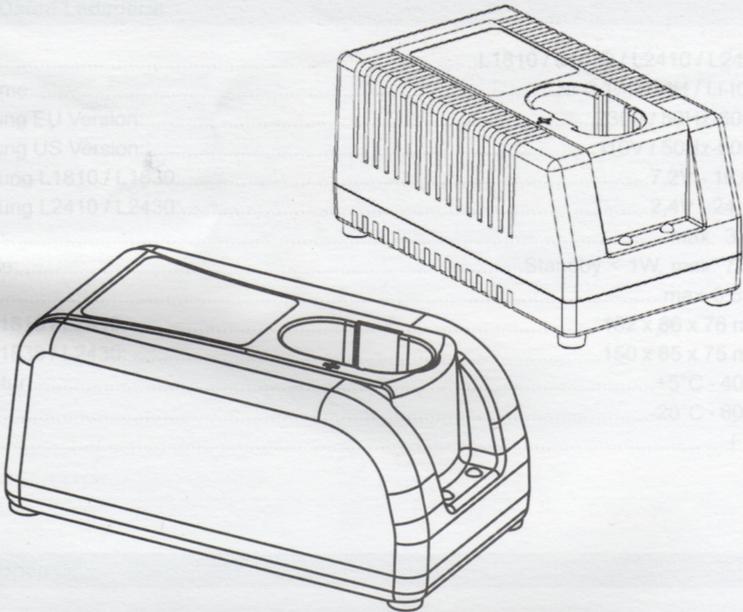
# AKKU POWER

Akku Power GmbH - Paul-Strähle-Straße 26 - D-73614 Schorndorf  
www.akkupower.com - Tel. +49 7181-97735-0 Fax. +49 7181-97735-29



BEDIENUNGSANLEITUNG  
OPERATING INSTRUCTIONS  
BETJENINGSVEJLEDNING  
BRUKSANVISNING  
BRUKSVEILEDNING  
GEBRUIKSAANWIJZING  
KÄYTTÖOHJE  
ISTRUCCIONES DE USO  
ISTRUZIONI PER L'USO  
MANUAL DE INSTRUÇÕES  
MODE D'EMPLOI

**L-1810**  
**L-1830**  
**L-2410**  
**L-2430**



LADEGERÄTE  
BATTERY CHARGER  
BATTERIOPLADER  
BATTERILADDARE  
BATTERILADER  
ACCULAADTOESTEL

AKKULATURI  
CARGADOR  
CARICABATTERIA  
CARREGADOR DE BATERIA  
CHARGEUR POUR ACCUS

## 1. Sécurité

**Veillez lire toutes les instructions et consignes de sécurité ! CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS SOIGNEUSEMENT !** Lisez toutes les instructions avant d'utiliser le chargeur.

1. Ne pas utiliser le chargeur sur un support facilement combustible ou dans un environnement combustible.
2. Charger uniquement des accumulateurs dont l'utilisation est autorisée pour ce chargeur.
3. Utiliser le chargeur uniquement dans des locaux secs. Si l'humidité pénètre dans le chargeur, le risque de choc électrique augmente.
4. Ne pas charger l'accu à une température ambiante inférieure à 5°C ou supérieure à 40°C.
5. Ne pas utiliser ou démonter le chargeur lorsque le chargeur, le câble secteur ou le connecteur sont endommagés (chute, etc.).
6. Ne pas démonter l'accu ou le chargeur.
7. Protéger le chargeur contre les objets métalliques pour éviter les risques de court-circuit. Les fentes d'aération doivent également être protégées contre la pénétration de pièces métalliques et de copeaux de métal.

## 2. Caractéristiques techniques du chargeur

Type:	L1810 / L1830 / L2410 / L2430
Accus chargeables:	Ni-Cd / Ni-MH / Li-ION
Tension d'entrée version EU:	230V / 50Hz-60Hz
Tension d'entrée version US:	110V / 50Hz-60Hz
Tension de sortie L1810 / L1830:	7,2V - 18,0V
Tension de sortie L2410 / L2430:	2,4V - 24,0V
Courant de charge:	max. 3,0A
Consommation:	veille < 1W, max. 70W
Poids:	max. 0,5 kg
Dimensions L1810 / L2410:	152 x 86 x 76 mm
Dimensions L1830 / L2430:	150 x 85 x 75 mm
Température de service	+5°C - 40°C
Température de stockage:	-20°C - 60°C
Classe de protection:	F / II

## 3. Fonctions de base

- Chargeur rapide universel pour packs d'accus NiCd, Ni-MH et Li-Ion, de 2,4V à 24V (L2410, L2430) et de 7,2V à 18V (L1810, L1830)
- Commande de charge par microprocesseur, temps de charge de 30-70 minutes selon la capacité et l'âge de l'accu
- Pour accus Ni-Cd/Ni-MH et AP Li-ION
- Charge de maintien par impulsion (Ni-Cd / Ni-MH)
- Protection mécanique et électrique contre l'inversion des polarités
- Identification d'accus défectueux
- Protection contre la montée en pression

#### 4. Branchement au réseau

Avant de brancher le chargeur, lire attentivement les données relatives à la tension de réseau et à la fréquence figurant sur la plaque signalétique. Le chargeur est prêt à l'emploi dès que le câble est branché dans la prise de courant.

#### 5. Mise en service et utilisation

**LED rouge gauche** (diode électroluminescente) Dès que le chargeur est branché au réseau électrique, la LED rouge gauche s'allume en continu pour indiquer que le chargeur est prêt.

En présence d'un défaut, la LED rouge gauche clignote.  
Elle signale un dysfonctionnement du chargeur. Ne pas poursuivre la charge.

#### 6. Opération de charge

Vérifier la tension, la température et l'absence de court-circuit et d'inversion de pôles de l'accu inséré. Vérifier les éléments de sécurité (bimétal ou CNT) par le biais du contact de température avant d'entamer la charge.

**Vert permanent** (LED de droite) La batterie se charge.

L'identification de l'état de charge distingue ce procédé de charge. La modification du courant de charge évite l'augmentation de la pression intérieure de l'accu ainsi que l'augmentation de la tension de charge.

**Le clignotant vert** (LED de droite) signale que l'accu est plein.

Ce mode de charge préserve l'accu et maintient sa charge. Lorsque le chargeur est branché au réseau, l'accu peut rester dans le chargeur pour une durée indéterminée sans aucun risque d'endommagement. La surcharge est impossible !

**Le clignotant rouge** (LED droite) LED signale que la température de l'accu se situe en dehors des plages de températures acceptables pour un chargement rapide. Dès qu'une plage de température acceptable est atteinte, le chargeur se met automatiquement en mode de chargement rapide.

**Lumière rouge permanente** (LED de droite) signale que l'accu est défectueux.

LED rouge de gauche		
LED rouge allumée	 	Le chargeur est raccordé au réseau de bord et est prêt à charger
La LED rouge clignote	 	Le chargeur est défectueux
LED multicolore de droite		
LED allumée en vert	 	L'opération de charge commence
La LED clignote en vert	 	L'accu est plein
LED allumée en rouge	 	Accu défectueux
La LED clignote en rouge	 	Accu trop chaud ou trop froid

## 7. Temps de charge

Le temps de charge dépend de plusieurs facteurs tels que l'état de décharge de l'accu, la température ambiante, la température de l'accu et l'âge de l'accu. Un accu neuf ou n'ayant pas été utilisé pendant longtemps ne déploiera sa puissance maximale qu'après environ cinq cycles de charge et de décharge. Les temps de charge sont indiqués dans le tableau ci-dessous.

Tension de l'accu	Capacité nominale de l'accu		
	1,5Ah	2,0Ah	3,0Ah
<b>2,4V - 14,4V</b>	30 min	50 min	75 min
<b>18V - 24V</b>	45 min	65 min	90 min

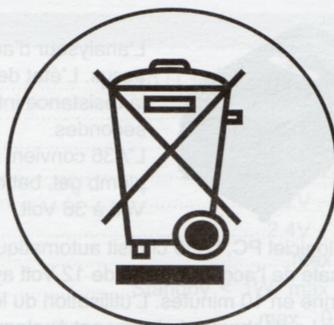
## 8. Élimination

Les chargeurs, les accessoires et l'emballage sont à éliminer par une filière de recyclage écologique.

Dans les pays de la CE uniquement:

Ne pas jeter les chargeurs dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les chargeurs n'étant plus utilisables doivent être collectés séparément et



## 9. Garantie

Tous les produits de la société Akku Power sont soumis à une garantie de 12 mois à partir de la date de facturation. Exception faite pour les dommages découlant d'une surcharge ou d'un traitement non approprié.

## 10. Déclaration de conformité CE

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit répond aux normes ou documents normatifs suivants.

EN 50366: 2/2004, EN 55014-1: 9/2001, EN 55014-2: 9/1998, EN 60335-1: 6/2003, EN 60335-2-29: 1/2005, EN 61558-2-6: 6/1999, EN 61204: 6/1998.

Conformément aux dispositions des directives

## 11. Accessoires en option

Les accessoires suivants sont disponibles pour nos chargeurs.

### Adaptateurs de charge pour accus :



AtlasCopco  
Milwaukee



Dewalt / ELU



Fein



Metabo



Panasonic

### Analyseur d'accus A36:



L'analyseur d'accus A36 vous permet d'analyser et de décharger les accus. L'état de charge momentané (capacité de l'accu en pour cent) et la résistance interne de l'accu ( $R_i$ ) s'affichent après un bref test de 10 secondes.

L'A36 convient à tous les types d'accus tels que Ni-Cd, Ni-MH, plomb, plomb gel, batteries de voiture, Li-Ion, Li-Polymer et Li-FePo<sub>4</sub>, de 1,2 Volt à 36 Volt.

Sans logiciel PC, l'A36 choisit automatiquement le courant de décharge en fonction de la tension nominale de l'accu. Un accu de 12 Volt ayant une charge électrique de 2,0Ah est déchargé en moyenne en 10 minutes. L'utilisation du logiciel PC permet de définir le courant de décharge soi-même. La décharge de l'accu est également réalisable par intervalle.

## 12. Service après-vente et conseils

Pour toute question concernant la réparation, l'entretien, les pièces de rechange et l'utilisation de votre produit, veuillez vous adresser au service après-vente. Pour de plus amples informations : [www.akkupower.com](http://www.akkupower.com)

### Allemagne

Akku Power GmbH  
Paul-Strähle-Str. 26  
D 73614 Schorndorf

Téléphone: +49 7181 977350  
FAX: +49 7181 9773529

### France

Akku Power International  
International28, rue Cepe  
64500 Saint Jean de Luz

Téléphone: +33 5 59 51 73 88  
FAX: +33 1 70 24 86 91

### Suisse

au Tora gmbh  
Service & Reparatur  
Vorhard  
CH- 5312 Döttingen

Téléphone: +41 56 250 0125  
FAX: +41 56 250 0126

Sous réserve de modifications, d'erreurs et de fautes d'impression

## 2.1. Acessórios para os nossos carregadores para lhe oferecer:

Temos ainda as seguintes acessórios para os nossos carregadores para lhe oferecer:

### Adaptador para carregamento de baterias para:



### Analizador de baterias A36:



Com o analisador de baterias A36 pode analisar e descarregar baterias. Com a ajuda do breve teste são exibidos dentro de 10 segundos o actual nível de carga (indicação da capacidade da bateria em percentagem) e a resistência interna de baterias (RI). O A36 é compatível com todos os tipos de baterias, tais como por ex. Ni-Cd, Ni-MH, baterias de chumbo, de gel, de automóveis, Li-Ion, Li-Polymer e Li-FePo4 de 1,2 volts a 36 volts.

Após descarregar sem software de PC, o A36 seleciona o corrente de descarga em função da tensão nominal da bateria. Uma bateria de 12 volts com 2,0 Ah é, em média, descarregada em cerca de 10 minutos. Com o software de PC pode alterar-se a corrente de descarga. A bateria também pode ser descarregada no intervalo.

## 2.2. Serviço de apoio ao cliente e Serviço de assistência:

O serviço de apoio ao cliente responde as suas questões acerca da reparação e manutenção do seu produto, bem como acerca de peças de reposição e modo de funcionamento. Para mais informações consulta também a página [www.akkupower.com](http://www.akkupower.com)

Alemanha	França	Suíça
Akku Power GmbH Paul-Strähle-Str. 26 D-73614 Schorndorf	Akku Power International Internationals29, rue Cepe 64500 Saint-Jean-de-Luz	au Torx gmbh Service & Reparatur Vorhard CH- 5912 Döttingen

Tel. +49 7141 97735-0  
Fax +49 7141 97735-29



# AKKU POWER

Akku Power GmbH - Paul-Strähle-Straße 26 - D-73614 Schorndorf  
www.akkupower.com - Tel. +49 7181-97735-0 Fax. +49 7181-97735-29

Tel. +41 56 250 0125  
Fax +41 56 250 0126